

ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

---

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ  
РЕСПУБЛИКИ  
ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



«Утверждаю»  
Президент, проректор ОшГУ  
Божинов З.  
2023 г.

ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
(ООП ВПО)

**Направление:** 531100 ЛИНГВИСТИКА  
**Профиль:** Перевод и переводоведение  
**Квалификация /степень:** Бакалавр

**Форма обучения:** очная и вечерняя

**Срок обучения:** дневное отделение 4 года, вечернее 4 года

Ош - 2023

1

**Ош - 2022**

## Оглавление

1.	<b>Общие положения</b> .....	3
2.	Цели и результаты обучения ООП. Требования к освоению ООП .....	8
3.	Учебный план .....	17
4.	Рабочий учебный план .....	17
5.	Карта компетенций программы .....	17
6.	Аннотации базовых дисциплин учебного плана .....	17
7.	Аннотация программы дисциплин вузовского компонента .....	27
8.	Аннотации элективных курсов .....	41
9.	Аннотации программ по практике .....	44
10.	Требования к итоговой государственной аттестации .....	47
	a. Общие требования	
	b. Требования к выпускной квалификационной работе	
	c. Требования к государственной итоговой аттестации	
11.	Эксперты и разработчики ООП ВПО .....	52

## 1. Общие положения

### 1.1. ООП ВПО, реализуемая в ОшГУ «Факультет мировых языков и культур» по направлению 531100 Лингвистика профиль подготовки «Перевод и переводоведение»

Основная образовательная программа, реализуемая в ОшГУ «Факультет мировых языков и культур», представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную высшим учебным заведением в соответствии с Законом "Об образовании" и иными нормативными правовыми актами Кыргызской Республики в области образования и утвержден в порядке, определенном Правительством Кыргызской Республики, соответствующих отраслевых требований на основе государственного образовательного стандарта КР по соответствующему направлению подготовки, а также с учетом рекомендованной профильным учебно-методическим объединением примерной основной образовательной программы.

Основная образовательная программа регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, рабочий учебный план и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программы учебной, производственной, профильной практик, обеспечивающие реализацию данной образовательной программы.

Корректировка ООП и её утверждение осуществляется ежегодно в соответствии с требованиями ГОС КР.

Структура образовательной программы направления подготовки включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную).

ООП подготовки бакалавров предусматривает изучение следующих учебных циклов:

- Б.1 - гуманитарный, социальный и экономический цикл;
- Б.2 - математический и естественнонаучный цикл;
- Б.3 - профессиональный цикл;
- Б.4 - физическая культура;
- Б.5 – практика;
- Б.6 - итоговая государственная аттестация.

Каждый цикл дисциплин имеет базовую (обязательную) часть и вариативную (профильную), устанавливаемую вузом. Вариативная (профильная) часть дает возможность расширения или углубления знаний, умений и навыков, определяемых содержанием базовых дисциплин, позволяет студенту продолжить образование на следующем уровне ВПО для получения академической степени "магистр" в соответствии с полученным профилем, получить углубленные знания и навыки для успешной профессиональной деятельности. Вариативная (профильная) часть состоит из двух частей: вузовского компонента и дисциплины по выбору студентов.

**Программа состоит из следующих блоков:**

*Таблица 1.1*

Структура программы бакалавриата		Объем программы бакалавриата в кредитах программа академического бакалавриата
<b>Блок 1</b>	<i>Гуманитарный, социальный и экономический цикл (ГСЭ)</i>	34-36
	Базовая часть	29-30
	Вариативная часть	5-6
<b>Блок 2</b>	<i>Математический и</i>	12-14

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	<i>естественно научный цикл (МЕН)</i>	
	Базовая часть	7-8
	Вариативная часть	5-6
<b>Блок 3</b>	<b><i>Профессиональный цикл(ПК)</i></b>	168-172
	Базовая часть	84-86
	Вариативная часть	84-86
<b>Блок 4</b>	Физическая культура	400 часов
<b>Блок 5</b>	Практика	12
<b>Блок 6</b>	Итоговая аттестация	6
<b>Общая трудоемкость основной образовательной программы</b>		240

**Блок 1** включает дисциплины, относящиеся к **циклу ГСЭ** базовой части программы, и дисциплины, относящиеся к ее вариативной части.

**Блок 2** включает дисциплины, относящиеся к **циклу МЕН** базовой части программы, и дисциплины, относящиеся к ее вариативной части.

**Блок 3** включает дисциплины, относящиеся к **профессиональному циклу** базовой части программы, и дисциплины, относящиеся к ее вариативной части.

Дисциплины по физической культуре и спорту реализуются в рамках **Блока 4** программы бакалавриата в объеме не менее 400 академических часов (2 зачетные единицы) по очной форме обучения. Указанные академические часы являются обязательными для освоения и в зачетные единицы не переводятся. Дисциплины по физической культуре и спорту реализуются в порядке, установленном вузом.

Дисциплины, относящиеся к Блоку 5 программы бакалавриата, определяют направленность (профиль) программы бакалавриата **Перевод и переводоведение**.

В **Блок 5** "Практики" входят учебно-ознакомительная, производственная и профильная практики.

*Тип учебно-ознакомительной практики:*

практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способ проведения учебно-ознакомительной практики: стационарная.

Форма практики: дискретная.

*Тип производственной практики:*

практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Способ проведения производственной практики: стационарная.

Форма практики: дискретная.

*Профильная практика* проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Способ проведения профильной практики: стационарная.

Форма практики: дискретная.

В **Блок 6** "Государственная итоговая аттестация" входит защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовка и сдача государственного итогового экзамена и завершается присвоением квалификации "бакалавр".

## Нормативные документы для разработки ООП ВПО

Нормативно-правовую базу разработки данной ООП ВО составляют:

1. Закон Кыргызской Республики «Об образовании» (от 30 апреля 2003 года № 92) (В редакции Законов КР от 28 декабря 2006 года № 225, 31 июля 2007 года № 111, 31 июля 2007 года № 115, 20 января 2009 года № 10, 17 июня 2009 года № 185, 15 января 2010 года № 2, 13 июня 2011 года № 42, 8 августа 2011 года № 150, 29 декабря 2011 года № 255)(с изменениями и дополнениями);
2. Постановление Правительства Кыргызской Республики от 23 августа 2011 года № 496 «Об установлении двухуровневой структуры высшего профессионального образования в КР»;
3. Закон Кыргызской Республики «О внесении изменений в Закон Кыргызской Республики «Об образовании», утвержден Президентом КР 4 июля 2013 года № 110;
4. Постановление Правительства КР от 4 октября 2015 года № 525 «О внесении дополнений в постановление Правительства КР «Об утверждении актов по независимой аккредитации в системе образования КР» от 29 сентября 2015 года № 670;
5. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования Кыргызской Республики по направлению подготовки 531100 «Лингвистика», утвержденный приказом Министерства образования и науки КР от 4 сентября 2021 г.
6. Устав ОшГУ.
7. Положение ОшГУ об учебно-методической работе, совершенствовании материально-технической базы и информационных технологий обучения № 3 , 2007 г.
8. Положение ОшГУ о выпускных квалификационных работах №27, 2015 г.
9. Положение ОшГУ об итоговой аттестации № 25, 3.04.2013 г.
10. Положение ОшГУ об организации практики № 24, 2013 г.

## Трудоёмкость и срок освоения ООП

Нормативный срок освоения ООП ВПО подготовки бакалавров по направлению **531100 Лингвистика** на базе среднего общего или среднего профессионального образования при очной форме обучения составляет не менее 4 лет.

**Сроки освоения ООП ВПО** подготовки бакалавров по очно-заочной (вечерней) и заочной формам обучения, а также в случае сочетания различных форм обучения и использования дистанционных образовательных технологий, увеличиваются вузом на один год относительно установленного нормативного срока освоения при очной форме обучения.

Иные нормативные сроки освоения ООП ВПО подготовки бакалавров и магистров устанавливаются Правительством Кыргызской Республики.

**Общая трудоёмкость освоения ООП ВПО** подготовки бакалавров равна не менее 245 кредитов (зачетных единиц).

Трудоёмкость ООП ВПО по очной форме обучения за учебный год равна не менее 60 кредитов (зачетных единиц).

Один кредит (зачетная единица) равен 30 часам учебной работы студента (включая его аудиторную, самостоятельную работу и все виды аттестации).

Трудоёмкость ООП по очно-заочной (вечерней) и заочной формам обучения, а также в случае сочетания различных форм обучения и использования дистанционных образовательных технологий обучения за учебный год составляет не менее 48 кредитов (зачетных единиц).

- образовательная деятельность по программе бакалавриата осуществляется на государственном языке, официальном КР и иностранном языках (анг., нем., и франц.).

## **Требования к уровню подготовленности абитуриентов**

Уровень образования абитуриента, претендующего на получение высшего профессионального образования с присвоением академической степени "бакалавр", - среднее общее образование или среднее профессиональное (или высшее профессиональное) образование.

Абитуриент должен иметь документ государственного образца о среднем общем образовании или среднем профессиональном (или высшем профессиональном) образовании и результаты ОРТ не ниже 110 баллов и по английскому языку не менее 60 баллов.

При приеме на подготовку бакалавров вуз имеет право проводить дополнительные вступительные испытания профессиональной направленности. Диагностический тест для оценки знаний и навыков абитуриентов, и формирование окончательной формы используется Европейская система оценивания знаний (A1, A2, B1, B2, C1, C2).

## **Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации программы**

Содержание и организацию образовательного процесса при реализации данной ООП регламентируется:

1. Учебный план
2. Рабочий учебный план
3. Карта компетенций программы
4. Аннотации базовых дисциплин учебного плана
5. Аннотация программы дисциплин вузовского компонента
6. Аннотации элективных курсов
7. Аннотации программ по практике
8. Требования к итоговой государственной аттестации

## **Кадровое обеспечение учебного процесса**

Реализация ООП подготовки бакалавров, обеспечивается педагогическими кадрами, имеющими, как правило, базовое образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, и систематически занимающимися научной и (или) научно-методической деятельностью. Преподаватели профессионального цикла, как правило, имеют ученую степень кандидата, доктора наук и (или) опыт деятельности в соответствующей профессиональной сфере.

Доля преподавателей, имеющих степень и/или ученое звание, в общем числе преподавателей, обеспечивающих образовательный процесс по данной ООП, не менее 15 %. До 5 процентов от общего числа преподавателей, имеющих ученую степень и (или) ученое звание, может быть заменено преподавателями, имеющими стаж практической работы по данному направлению на должностях руководителей или ведущих специалистов более 10 последних лет.

## **Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного процесса**

Реализация ООП подготовки бакалавров обеспечивается доступом каждого студента к базам данных и библиотечным фондам, формируемым по полному перечню дисциплин основной образовательной программы.

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и



техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин, рабочим учебным программам дисциплин.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата, включает в себя 3 лаборатории (лаборатория синхронного перевода, лингафонный кабинет и учебно-лингвистическая лаборатория), оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени сложности.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную систему вуза AVN.

Обучающиеся обеспечиваются доступом к электронно-библиотечной системе ОшГУ, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. Возможен одновременный индивидуальный доступ к такой системе не менее чем для 25% обучающихся.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам базовой части, изданными за последние 10 лет из расчета не менее 25 экземпляров таких изданий на каждые 100 обучающихся.

Фонд дополнительной литературы, помимо учебной, включает официальные, справочно- библиографические и специализированные периодические издания в расчете 1 - 2 экземпляра на каждые 100 обучающихся.

Электронно-библиотечная система ОшГУ обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.

Оперативный обмен информацией с отечественными и зарубежными вузами и организациями осуществляется с соблюдением требований законодательства КР об интеллектуальной собственности и международных договоров КР в области интеллектуальной собственности. Для обучающихся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

### **Материально-техническое обеспечение**

ООП ВПО подготовки бакалавров по направлению **531100 Лингвистика** располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно - исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимый для реализации ООП бакалавриата, включает в себя:

- 1 мультимедийных кабинета, обеспечивающих возможность проведения занятий по практическому курсу иностранного языка и практикуму по культуре речевого общения, оснащенных оборудованием для воспроизведения аудио- и видеоматериалов в аналоговых и цифровых форматах;

- 2 лаборатории (лаборатория синхронного перевода, и учебно-лингвистическая лаборатория), оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени сложности:

- 2 компьютерных класса, оснащенных достаточным количеством компьютерной техники с доступом в сеть Интернет.



## 2. Цели и результаты обучения ООП. Требования к освоению ООП

В области обучения целью ООП ВПО по направлению подготовки 531100Лингвистика является:

*Цель 1: подготовка в области основ гуманитарных, социальных, экономических, математических и естественнонаучных знаний; получение высшего профессионального образования, позволяющего выпускнику успешно работать в избранной сфере деятельности; обладать универсальными и профессиональными компетенциями, способствующими его социальной мобильности и устойчивости на рынке труда.*

В области воспитания личности целью ООП ВПО по направлению подготовки 531100Лингвистика является:

*Цель 2: формирование социально-личностных качеств студентов, т.е. целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности, гражданственности, коммуникативности, толерантности, повышения общей культуры.*

В области профессиональной деятельности выпускников целью ООП ВПО по направлению подготовки 531100Лингвистика является:

*Цель 3: подготовка конкурентоспособного профессионала лингвиста-переводчика, готового осуществлять межъязыковое общение и межкультурную коммуникацию в производственной, научной и организационной сфере деятельности с использованием новых информационных технологий и способного к дальнейшему профессиональному самосовершенствованию и творческому развитию.*

### Ожидаемые результаты обучения (РО)

*В результаты обучения (РО) выпускника по направлению 531100 Лингвистика:*

- **РО-1.** Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач. (ОК-1, ИК-3)
- **РО-2.** Демонстрирует умение работать с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, использует современные технологии коммуникации при осуществлении деловых общений. ( ИК-2, ПК- 9, 14, 18)
- **РО-3.** Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. (ИК-1, ПК- 1,15)
- **РО-4.** Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16,)
- **РО-5.** Распознает различные формы, методы обучения (активные, интерактивные, интегрированные) и технологии оценивания и может использовать их при осуществлении педагогической деятельности. (ПК- 2, 3,4,5)
- **РО-6.** Различает традиционные положения и современные научные исследования и применяет полученные результаты в научно-исследовательской деятельности при решении профессиональных задач. ( ПК-19, 20)
- **РО-7.** Суммирует знания из разных областей для осуществления профессионального самообразования, достижения производственно-практических целей при интеграции в мировое сообщество. (СЛК -1, ПК- 12,13,17).

Корреляция Целей и РО

Цели	Результаты обучения
<p><b>1. Подготовка специалистов в области основ гуманитарных, социальных, экономических, математических и естественнонаучных знаний</b></p>	<p><b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач.</p>
	<p><b>РО-5.</b> Распознает различные формы, методы обучения (активные, интерактивные, интегрированные) и технологии оценивания и может использовать их при осуществлении педагогической деятельности.</p>
<p><b>2. Формирование социально-личностных качеств студентов, т.е. целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности, гражданственности, коммуникативности, толерантности, повышения общей культуры.</b></p>	<p><b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1.</p>
	<p><b>РО-6.</b> Различает традиционные положения и современные научные исследования и применяет полученные результаты в научно-исследовательской деятельности при решении профессиональных задач.</p>
	<p><b>РО-7.</b> Суммирует знания из разных областей для осуществления профессионального самообразования, достижения производственно-практических целей при интеграции в мировое сообщество.</p>
<p><b>3. Подготовка конкурентоспособного профессионала лингвиста-переводчика, готового осуществлять межъязыковое общение и межкультурную коммуникацию в производственной, научной и организационной сфере деятельности с использованием новых информационных технологий и способного к дальнейшему профессиональному самосовершенствованию и творческому развитию.</b></p>	<p><b>РО-2.</b> Демонстрирует умение работать с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, обработки информации и автоматизированного перевода.</p>
	<p><b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения.</p>

Корреляция РО и Компетенций

Результаты обучения (РО)	Расшифровка компетенций - ООП бакалавриата по направлению 531100 Лингвистика
<p><b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• способен критически оценивать и использовать научные знания об окружающем мире, ориентироваться в ценностях жизни, культуры и занимать активную гражданскую позицию, проявлять уважение к людям и толерантность (ОК-1);</li> <li>• способен использовать предпринимательские знания и навыки в профессиональной деятельности (ИК-3);</li> </ul>
<p><b>РО-2.</b> Демонстрирует умение работать с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, использует современные технологии коммуникации при осуществлении деловых общений.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• способен приобретать и применять новые знания с использованием информационных технологий для решения в области работы и обучения (ИК-2);</li> <li>• способен оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-9);</li> <li>• способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-14);</li> <li>• способен использовать эффективные приемы и современные технологии коммуникации, налаживать и осуществлять деловое общение, поддерживать партнерские отношения (ПК-18);</li> </ul>
<p><b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• способен вести деловое общение на государственном, официальном и на одном из иностранных языков в области работы и обучения (ИК-1);</li> <li>• владеет теоретическими основами обучения языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);</li> <li>• владеет методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-15);</li> </ul>
<p><b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• способен использовать методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-6);</li> <li>• владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-7);</li> <li>• способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-8);</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-10);</li> <li>• владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода и владением этикой устного перевода (ПК-11);</li> <li>• способен проводить экспертный лингвистический анализ текстов в производственно-практических целях, работать в экспертной группе по проведению лингвистического анализа, подготовке заключений, отчетов (ПК-16);</li> </ul>
<p><b>РО-5.</b> Распознает различные формы, методы обучения (активные, интерактивные, интегрированные) и технологии оценивания и может использовать их при осуществлении педагогической деятельности.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения языков, методами и приемами духовно-нравственного воспитания с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся (ПК-2);</li> <li>• способен использовать ГОС, учебники, учебные пособия и дидактические материалы по языку для разработки программ, новых учебных материалов, оценочных средств (ПК-3);</li> <li>• способен использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);</li> <li>• способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего, начального и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения языкам (ПК-5);</li> </ul>
<p><b>РО-6.</b> Различает традиционные положения и современные научные исследования и применяет полученные результаты в научно-исследовательской деятельности при решении профессиональных задач.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-19);</li> <li>• владеет широким набором методов, включая инновационные, навыками их выбора и применения для поиска, обработки, анализа и оценки материала исследования, для решения сложных проблем в области научно-производственной деятельности (ПК-20);</li> </ul>
<p><b>РО-7.</b> Суммирует знания из разных областей для осуществления профессионального</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• способен обеспечить достижение целей в профессиональной деятельности отдельных лиц или группы (СЛК -1);</li> <li>• владеет необходимыми интеракционными и</li> </ul>

самообразования, достижения производственно - практических целей при интеграции в мировое сообщество.	контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-12); <ul style="list-style-type: none"> <li>• владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-13);</li> <li>• способен планировать и управлять деятельностью и профессиональное развитие группы или малого коллектива исполнителей для достижения производственно-практических целей (ПК-17).</li> </ul>
---	---

### Задачи профессиональной деятельности выпускников

Задачи профессиональной деятельности выпускников. Бакалавр по направлению подготовки **531100 Лингвистика** должен решать следующие профессиональные задачи в соответствующей профессиональной деятельности и профессионального стандарта (при наличии).

#### **педагогическая деятельность:**

- подготовка и проведение учебных занятий в организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, начального и среднего профессионального образования, дополнительного образования, и прохождения там педагогической практики;
- проведение воспитательной, экскурсионной, просветительской и кружковой работы;
- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

#### **переводческая деятельность:**

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

#### **консультативно-коммуникативная деятельность:**

- участие в деловых переговорах, конференциях, симпозиумах, семинарах с использованием нескольких рабочих языков;
- применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
- составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации;

## **информационно-лингвистическая деятельность:**

- обработка кыргызскоязычных (русскоязычных) и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
- применение средств информационной поддержки лингвистических областей знания;
- сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;
- участие в формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами;

## **экспертно-лингвистическая деятельность:**

- экспертный лингвистический анализ письменных текстов;
- участие в работе экспертных групп, в подготовке заключений, отчетов;

## **организационно-управленческая деятельность:**

- организация работы малых коллективов исполнителей;
- оценка качества лингвистического материала и принятие решения;
- организация и управление профессиональным развитием отдельных лиц и групп;
- планирование и организация лингвистических исследований;
- участие и организация научных семинаров, конференций;
- участие в разработке стратегических планов развития;

## **научно-исследовательская деятельность:**

- освоение методов научных исследований;
- участие в проведении лингвистических исследований по заданной тематике;
- участие в обработке полученных результатов научных исследований на требуемом уровне;
- работа с научной литературой с использованием новых информационных технологий;
- опубликование полученных научных результатов в процессе исследования в сборниках научных трудов вузов и конференций;
- апробация программных продуктов лингвистического профиля.

## **Требования к результатам освоения ООП подготовки бакалавра**

Выпускник по направлению **531100 Лингвистика** с присвоением квалификации «бакалавр», в соответствии с целями ООП и задачами профессиональной деятельности, указанными в пунктах 3.4 и 3.8 настоящего ГОС ВПО, должен обладать следующими компетенциями:

### **а) универсальными:**

**ОК-1.** Способен критически оценивать и использовать научные знания об окружающем мире, ориентироваться в ценностях жизни, культуры и занимать активную гражданскую позицию, проявлять уважение к людям и толерантность.

### **- инструментальными (ИК):**

**ИК-1.** Способен вести деловое общение на государственном, официальном и на одном из иностранных языков в области работы и обучения.

**ИК-2.** Способен приобретать и применять новые знания с использованием информационных технологий для решения в области работы и обучения;

**ИК-3.** Способен использовать предпринимательские знания и навыки в профессиональной деятельности;



### **- социально-личностными (СЛК):**

**СЛК-1.** Способен обеспечить достижение целей в профессиональной деятельности отдельных лиц или группы;

### **б) профессиональными (ПК):**

#### **педагогическая деятельность:**

- владеет теоретическими основами обучения языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);
- владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения языков, методами и приемами духовно-нравственного воспитания с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся (ПК-2);
- способен использовать ГОС, учебники, учебные пособия и дидактические материалы по языку для разработки программ, новых учебных материалов, оценочных средств (ПК-3);
- способен использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);
- способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего, начального и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения языкам (ПК-5);

#### **переводческая деятельность:**

- способен использовать методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-6);
- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-7);
- способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-8);
- способен оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-9);
- способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-10);
- владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода и владением этикой устного перевода (ПК-11);

#### **консультативно-коммуникативная деятельность:**

- владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-12);
- владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-13);



## **информационно-лингвистическая деятельность:**

- способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-14);
- владеет методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-15);

## **экспертно-лингвистическая деятельность:**

- способен проводить экспертный лингвистический анализ текстов в производственно - практических целях, работать в экспертной группе по проведению лингвистического анализа, подготовке заключений, отчетов (ПК-16);

## **организационно-управленческая деятельность:**

- способен планировать и управлять деятельностью и профессиональное развитие группы или малого коллектива исполнителей для достижения производственно-практических целей (ПК-17);
- способен использовать эффективные приемы и современные технологии коммуникации, налаживать и осуществлять деловое общение, поддерживать партнерские отношения (ПК-18);

## **научно-исследовательская деятельность:**

- способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-19);
- владеет широким набором методов, включая инновационные, навыками их выбора и применения для поиска, обработки, анализа и оценки материала исследования, для решения сложных проблем в области научно-производственной деятельности (ПК-20);

При разработке образовательной программы подготовки бакалавра все универсальные компетенции, а также профессиональные компетенции, отнесенные к тем видам профессиональной деятельности, на которые ориентирована данная программа, включатся в набор требуемых результатов обучения программы. В процессе подготовки обучающийся может приобрести другие (специальные профессиональные) компетенции, связанные с конкретным профилем его подготовки.

Профиль определяется дополнительными специальными профессиональными компетенциями в количестве не более 5 наименований и определяется вузом самостоятельно. Перечень профилей утверждается УМО.

Перечни дополнительных компетенций определяются на основании национальной рамки квалификаций, отраслевых/секторальных рамок квалификаций и профессиональных стандартов (при наличии).

### **3. Учебный план**

Учебный план по направлению 531100 «Лингвистика» был подготовлен замдекана по учебной работе ФМЯиК ОшГУ Токторовой В.К.

Утвержден первым проректором ОшГУ Божоновым З.С. от 2.06.2022

*Приложение № 1 «УП Лингвистика» прилагается.*

### **4. Рабочий учебный план**

Рабочий учебный план по направлению 531100 «Лингвистика» был подготовлен замдекана по учебной работе ФМЯиК ОшГУ Токторовой В.К. Утвержден первым проректором ОшГУ Божоновым З.С от от 2.06.2022

Приложение № 2 «РУП Лингвистика» прилагается.

## 5. Карта компетенций программы

Карта компетенций ООП ВПО по направлению 531100 Лингвистика составлена на основе предоставленных данных из аннотаций дисциплин по подготовке бакалавров по направлению 531100 Лингвистика

*Приложение № 3 «Матрица компетенций Лингвистика» прилагается*

## 6. Аннотации программы дисциплин государственного компонента

### Кыргызский язык

Название дисциплины	Кыргызский язык
Цель дисциплины	Повысить практическую грамотность студентов; в государственном языке - способствовать овладению лексическими орфоэпическими, словообразовательными, грамматическими, стилистическими нормами; совершенствовать культуру устной и письменной речи.
Результаты обучения дисциплины	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. (ИК-1, ПК- 1, 15)
Место дисциплины в структуре ООП	С.1 Гуманитарный, социальный и экономический цикл (ГСЭ) Базовая часть
Краткое содержание дисциплины	«Государственный язык» читается на первом курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 120 часов практических занятий и 120 часов планируемой самостоятельной работы студентов. Изучение курса «Государственного языка» способствует пониманию специфики в государственном языке - способствовать овладению лексическими орфоэпическими, словообразовательными, грамматическими, стилистическими нормами; совершенствовать культуру устной и письменной речи.

### Русский язык

Название дисциплины	Русский язык
Цель дисциплины	Повысить практическую грамотность студентов; способствовать овладению лексическими орфоэпическими, словообразовательными, грамматическими, стилистическими нормами; совершенствовать культуру устной и письменной речи.
Результаты обучения дисциплины	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. (ИК-1, ПК- 1, 15)

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Гуманитарный, социальный и экономический цикл (ГСЭ) Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Программа курса включает в себя развитие всех речевых аспектов. Весь материал курса сгруппирован по тематическому принципу. В его основе лежат речевые интенции, т.е. коммуникативные намерения, которые учащиеся должны уметь реализовывать по окончании курса и темы, в рамках которых будет осуществляться речевое общение; ситуации, в которых учащийся сможет реализовывать свои коммуникативные намерения; языковой материал (словообразовательный, морфологический, синтаксический), которым учащийся должен овладеть по окончании курса.

### Иностранный язык (Немецкий язык) 2-курс.

<b>Название дисциплины</b>	<b>Иностранный язык (Немецкий язык)</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целью дисциплины является совершенствование умений и навыков студентов по основным видам речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо), сформированных на базе практического курса второго иностранного языка, на уровне А/А2
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. (ИК-1, ПК- 1, 15)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Гуманитарный, социальный и экономический цикл (ГСЭ) Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	В процессе освоения дисциплины «Немецкий язык» студенты овладевают теоретическими знаниями и практическими навыками, культурой изучаемого языка, этикетными нормами и культурой страны.

### Практический курс второго иностранного языка (Немецкий язык) 3 курс

<b>Название дисциплины</b>	<b>Немецкий язык</b>
<b>Цель дисциплины</b>	формировании у обучаемых иноязычной коммуникативной компетенции с ориентацией на будущее профессиональное образование данных обучаемых по таким специальностям и направлениям подготовки, как Лингвиста. Научить письменной и устной речи с соблюдением грамматических и синтаксических правил на на уровне В1.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. (ИК-1, ПК- 1,15)

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	В процессе освоения дисциплины «Немецкий язык» студенты овладевают теоретическими знаниями и практическими навыками, культурой изучаемого языка, этикетными нормами и культурой страны.

### Практический курс второго иностранного языка (Немецкий язык) 4 курс

<b>Название дисциплины</b>	<b>Немецкий язык</b>
<b>Цель дисциплины</b>	- научить устной разговорной речи с соблюдением норм лексической эквивалентности и стилистических норм, -проводить аналогии и различия между фактами родного и изучаемого языка, -научить письменной и устной речи с соблюдением грамматических и синтаксических правил на уровне В2.
<b>Пререквизиты дисциплины</b>	Практический курс второго иностранного языка 3курс, немецкий язык, и дисциплины относящиеся к базовой части цикла профессиональных дисциплин 1-3 курсов.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО3-</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. (ИК-1, ПК-1,15)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	На аудиторных занятиях по второму иностранному (немецкому) языку формируются знания, соответствующие уровню А2 /В2 европейского языкового стандарта, позволяющее ориентироваться и решать задачи в речевых ситуациях, касающихся различных аспектов повседневной жизни, что является необходимой базой для дальнейшего изучения немецкого языка на профессиональном уровне.

### Практический курс второго иностранного(французский) языка

<b>Название дисциплины</b>	<b>Практический курс второго иностранного(французский) языка</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов, т.е. способности и готовности осуществлять устное и письменное общение в социально-бытовой и академической сферах, а также знакомство с основами терминосистемы соответствующего направления подготовки.
<b>Результаты обучения</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>дисциплины</b>	официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	В процессе освоения дисциплины «французский язык» студенты овладевают теоретическими знаниями и практическими навыками, культурой изучаемого языка, этикетными нормами и культурой страны.

### Отечественная история

<b>Название дисциплины</b>	<b>Отечественная история</b>
<b>Цель дисциплины</b>	<i>Изучение</i> Отечественной история <i>с древнейших времен до наших дней,</i>
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач. <i>(ОК-1, ИК-3)</i>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Гуманитарный, социальный и экономический цикл (ГСЭ) Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Предметом изучения истории Кыргызстана является история кыргызского народа и других этносов и народов, обитавших на территории Кыргызстана и за ее пределами и имевших этногенетические и культурные связи с кыргызами. Главная задача данного курса – изучение в неразрывном историческом единстве, хронологической и диалектической взаимосвязи прошлое, настоящее и будущее кыргызского народа и Кыргызстана, а также других этносов и народов, стран, имеющих прямое или косвенное влияние на историю кыргызов и Кыргызстана. Хронологически курс охватывает исторические события с древнейшей эпохи до наших дней.

### Философия

<b>Название дисциплины</b>	<b>Философия</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Ознакомление студентов переводческого дела со всеобщими закономерностями развития природы, общества и человеческого сознания, формирование научной картины мира и философского мировоззрения; обладание универсальными и профессиональными компетенциями, способствующими его социальной мобильности и устойчивости на рынке труда.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач. <i>(ОК-1, ИК-3)</i>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Дисциплина «Философия» по государственному стандарту высшего профессионального образования относится к

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>структуре ООП</b>	общеобразовательному циклу, к обязательным государственным компонентам. Дисциплина относится к циклу гуманитарных и социально-экономических дисциплин.
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Роль философии в жизни человека и общества. Исторические типы философии. Философское понимание мира: бытие, материя как исходные категории. Природа как объект философского осмысления. Диалектика и ее альтернативы. Проблема человека в философии. Сознание, его происхождение и сущность. Познание как предмет философского анализа. Научное познание. Методы научного познания. Общество как система. Философский анализ. Основные сферы жизни общества.

### Математика

<b>Название дисциплины</b>	<b>Математика</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Для студентов гуманитарных и нематематических направлений воспитание математической культуры и применение некоторых математических методов в своей практической деятельности. Развитие личностных свойств студента, развитие логического и алгоритмического мышления.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач. <i>(ОК-1, ИК-3)</i>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Математический и естественнонаучный цикл Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Привитие навыков через составление математических моделей практических, производственных, экономических и научно-технических задач; Развитие логического и алгоритмического мышления, повышение интеллектуальных и творческих способностей; Способствование привитию знаний и навыков в области информационных технологий в предпринимательской деятельности; По окончании курса прививает компетенцию решения жизненных задач с помощью элементов математического аппарата.

### Информатика

<b>Название дисциплины</b>	<b>Информатика</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целью настоящей дисциплины является формирование у студентов общих знаний о предмете информатики, о характеристиках процессов сбора, передачи, обработки и накопления информации, о технических и программных средствах реализации информационных процессов; обучение студентов приемам работы на ПК с использованием современного программного обеспечения; практическое освоение студентами принципов и методов решения различных задач на ПК с



## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	использованием наиболее распространенных прикладных программ; обучение студентов приемам использования полученных знаний для решения задач, связанных с будущей специальностью.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-2.</b> Демонстрирует умение работать с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, обработки информации и автоматизированного перевода. ( <b>ОК-3, ИК-1, 4, 5, ПК-18, 20,21</b> ).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Математический и естественнонаучный цикл Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Введение. Предмет и задачи информатики. Информация. Аппаратное и программное обеспечение ПК. ОС Windows. Основные понятия.</p> <p>Работа с окнами. Работа с меню.</p> <p>Работа с файловой системой. Стандартные программы Windows.</p> <p>Работа с текстовым процессором MSWord. Оформление документа.</p> <p>Создание таблиц. Работа с графическими объектами в MS Word.</p> <p>Создание и редактирование презентаций в MS PowerPoint.</p> <p>Демонстрация слайдов с эффектами анимации в MS PowerPoint.</p> <p>Работа с табличным процессором MS Excel. Ввод и редактирование данных. Форматирование ячеек.</p> <p>Работа с формулами и функциями.</p> <p>Создание диаграмм в MS Excel. Работа с базами данных в MS Excel.</p> <p>Компьютерная сеть. Работа с браузерами Internet. Поисковые серверы. Электронная почта. Конференции.</p>

### Экология

<b>Название дисциплины</b>	<b>Экология</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Формирование у студентов сознания важности экологических знаний и чувств ответственности за окружающую нас природу, необходимое для решения проблем во взаимоотношениях общества и природной среды.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач. ( <b>ОК-1, ИК-3</b> )
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Математический и естественнонаучный цикл Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Курс рассматривает основные понятия современной экологии как комплексной дисциплины. Ознакомит закономерностей функционирования природных систем. Обобщены и систематизированы сведения о действии экологических факторов, рассмотрены вопросы популяций.



	<p>Рассматриваются экология экосистем (функциональная структура, потоки энергии, разнообразие экосистем, включая агроэкосистемы и урбоэкосистемы, и их динамика), биосфера (структура и круговороты основных биогенов). Кратко рассматриваются проблемы прикладной экологии, при решении которых используются принципы общей экологии (агроэкосистема, городская экосистема, промышленная техносистема), а также концепция ноосферы, проблема потепления климата и основные характеристики устойчивого развития человечества.</p> <p>Анализируются глобальные экологические проблемы, стоящие перед человечеством и требующие безотлагательного решения. В нем раскрывается также важность роли экологии в решении современных экономических, социальных и политических задач, а также возникновение глобальных экологических проблем в результате производственной деятельности человека и ответственность за них мирового сообщества. Очень важным аспектом является также международное сотрудничество по обеспечению устойчивого развития. Рассматриваются и различные области практического приложения экологии – природные ресурсы и загрязнение окружающей среды.</p>
--	--

### Концепции современного естествознания (КСЕ)

Название дисциплины	КСЕ
<b>Цель дисциплины</b>	Цель данного курса: Основной целью курса концепции современного естествознания является обладать современной естественно научной картиной мира, синтезировать в единое целое так называемые гуманитарные и естественно – научные культуры
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач. <i>(ОК-1, ИК-3)</i>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Математический и естественнонаучный цикл Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Курс концепции современного естествознания рассчитан на 60 часов (Из них 16 ч. Лекция, 14ч. практических занятий , 30 ч. СРС). Познание основ универсального эволюционизма, системного метода и синергетики, антропоного и других принципов исследования будет способствовать более эффективному изучению этих наук. Компактность изложения его концептуальное и дидактическая ясность сочетаются с полнотой раскрытия тематики, предусмотренной государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования.

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>Название дисциплины</b>	<b>Основы языкознания</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целями освоения учебной дисциплины «Основы языкознания» является знакомство с понятийно-терминологическим аппаратом языкознания, введение той системы координат, в которую должны «вписываться» знания о языке/языках, получаемые во всех остальных теоретических и практических лингвистических курсах.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-6.</b> Различает традиционные положения и современные научные исследования и применяет полученные результаты в научно-исследовательской деятельности при решении профессиональных задач. (ПК-19, ПК-20)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Дисциплина «Основы языкознания» относится к базовой части профессионального цикла для всех профилей.
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Дисциплина «Основы языкознания» готовит студентов к изучению других дисциплин лингвистического цикла. В рамках дисциплины изучаются разделы лексикологии. Связь с дисциплиной «теоретическая грамматика» заключается в том, что изучается грамматический строй, основные единицы грамматического строя, план выражения и план содержания, разделы грамматики, грамматические значения и грамматические категории, принципы выделения частей речи.

### 7. Аннотация программы дисциплин вузовского компонента

#### Информационные технологии в лингвистике

<b>Название дисциплины</b>	<b>Информационные технологии в лингвистике</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Цель изучения дисциплины заключается в обеспечение непрерывного использования информационных технологий, углубление знаний основ информатики и современных компьютерных технологий, совершенствование навыков работы на компьютере и использование этих навыков в практической деятельности.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-2.</b> Демонстрирует умение работать с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, обработки информации и автоматизированного перевода ( <b>ОК-3, ИК-1, 4, 5, ПК-18, 20,21</b> ).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Математический и естественно научный цикл (МЕН), вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Программа предназначена для подготовки студентов иностранного языка, изучающих в высшем учебном заведении английский язык. «Информационные технологии в лингвистике» читается на

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	первом курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 12 часов лекции, 18 часов практических занятий и 30 часов планируемой самостоятельной работы студентов.
--	---

### Практический курс первого иностранного языка 1 курс

Название дисциплины	Практический курс первого иностранного языка (1-2 семестр)
<b>Цель дисциплины</b>	формирование широко образованных и социально активных профессионалов, осознающих свое место в современном обществе, способных логически верно, аргументированно и ясно строить свою устную и письменную речь на английском языке на уровне А1 и владеющих лингвистическими навыками профессионального взаимодействия в сфере межкультурной коммуникации.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Практические занятия, развивающие все виды речевой деятельности в рамках бытовой и страноведческой разговорной тематики (биография, семья, погода, дом, город, учеба, свободное время; кулинария, здоровье и система здравоохранения, национальные традиции и праздники; проблемы студенчества и молодёжи; покупки; путешествия; транспорт).

### Практический курс первого иностранного языка 2 курс

Название дисциплины	Практический курс первого иностранного языка (3-4 семестр)
<b>Цель дисциплины</b>	Цель изучения дисциплины заключается в развитии у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции уровня В1 по общеевропейской шкале требований, что позволит им стать полноправными участниками межкультурной коммуникации.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Программа предназначена для подготовки студентов иностранного языка, изучающих в высшем учебном заведении английский язык.

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	«Практический курс первого иностранного языка» читается на втором курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 240 часов практических занятий и 240 часов планируемой самостоятельной работы студентов.
--	---

### Практический курс первого иностранного языка 3 курс

Название дисциплины	Практический курс первого иностранного языка (5-6 семестр)
<b>Цель дисциплины</b>	Цель изучения дисциплины заключается в развитии у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции уровня В1 по общеевропейской шкале требований, что позволит им стать полноправными участниками межкультурной коммуникации. Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с усвоением и актуализацией знаний о языке, овладением основными видами речевой деятельности, формированием соответствующих умений и навыков.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Фонетический компонент: Гласные и согласные фонемы. Слогоделение и словообразование. Словесное ударение. Особенности фразового ударения. Основные интонационные модели. Грамматический компонент: Существительное. Артикль. Прилагательное. Числительное. Местоимение. Глагол (Время и вид; залог; наклонение). Модальные глаголы. Неличные формы глагола. Лексический компонент: К концу изучения дисциплины студенты должны уметь использовать в устном и письменном иноязычном общении лексические единицы, отобранные в соответствии с речевыми действиями, универсальными понятиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой. Речевая тематика: Предметы и события. Пространство и время. Человек. Физическое состояние человека, еда, жилище. Личность. Семья. Распорядок дня. Отдых и досуг. Природа. Путешествие. Городской транспорт. Город и столица страны изучаемого языка. Школьное и вузовское образование в странах изучаемого языка. Спорт и здоровье.

### Практический курс первого иностранного языка 4 курс

Название дисциплины	Практический курс первого иностранного языка (7-8 семестр)
<b>Цель дисциплины</b>	Цель изучения дисциплины заключается в развитии у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции уровня В1 по общеевропейской шкале требований, что позволит им стать полноправными участниками межкультурной коммуникации.

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Программа предназначена для подготовки студентов иностранного языка, изучающих в высшем учебном заведении английский язык. «Практический курс первого иностранного языка» читается на четвертом курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 180 часов практических занятий и 180 часов планируемой самостоятельной работы студентов.

### Древние языки и культуры: Латинский язык

<b>Название дисциплины</b>	<b>Древние языки и культуры: Латинский язык</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Формирование у будущих специалистов коммуникативных компетенций - способностей решать лингвистическими средствами реальные задачи в конкретных речевых ситуациях профессиональной сферы. Конечной целью является достаточный уровень освоения языка для специальных целей, как инструмента для решения интеллектуальных и социальных задач в будущей профессиональной деятельности с учетом межкультурного фактора.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-1.</b> Применяет базовые положения математических, естественных, гуманитарных, экономических наук при решении профессиональных задач. <b>(ОК-1, ИК-3)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ОО</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Латинский язык является специальной лингвистической дисциплиной, призванной не только расширить общелингвистический кругозор студентов: но и содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому иностранному языку. Программа построена при строгом отборе лексического и грамматического и при одновременном изучении морфологии и синтаксиса как простого, так и сложного предложение. «Латинский язык» на 1 курсе охватывает 60 часов из них практические занятия -30 ч., самостоятельная работа студентов-30 ч., сдача модулей - 6ч., подготовка к экзамену-1. В конце I семестра проводится экзамен.

### Практическая грамматика

<b>Название дисциплины</b>	<b>Практическая грамматика</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целями освоения дисциплины "Практическая грамматика английского

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	языка" являются закрепление, расширение и совершенствование практического владения грамматическим материалом английского языка, изученного в рамках учебного плана высшего профессионального образования.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации базовая часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Программа предназначена для подготовки переводчиков иностранного языка, обучающихся английскому языку в высшем учебном заведении. «Практическая грамматика» проводится на первом курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет на первом семестре не менее 75 часов практических занятий и 75 часов планируемой самостоятельной работы студентов. На втором семестре составляет не менее 90 часов практических занятий 90 часов самостоятельной работы студентов. Изучение курса «Практическая грамматика» .</p> <p>В содержании находит отражение необходимость развития умения пользоваться изучаемыми грамматическими структурами в естественных речевых ситуациях. Акцент ставится на отработку навыков формирования правильных грамматических высказываний в условиях максимально приближенных к реальным при выполнении коммуникативных упражнений.</p>

### Практическая фонетика

<b>Название дисциплины</b>	Практическая фонетика
<b>Цель дисциплины</b>	<p>Цели освоения дисциплины</p> <p>Курс практической фонетики английского языка имеет целью изучение и практического применения основ английского произношения и английской интонации.</p> <p>освоение базовых понятий фонетики и фонологии, которые необходимы для правильной постановки и коррекции звуков. Формирование базовых теоретических навыков в овладении правильным произношением и интонацией, а также систематизация представлений о значении звуковой стороны языка как средства общения. Формирование произносительных и интонационных навыков с последующей их реализацией в связной речи.</p>
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	«Практическая фонетика английского языка» (код Б.3. 10. 5.) по специальности 531100- Перевод и переводоведение, лингвист,



## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	переводчик ,относится к базовой части профессионального цикла дисциплин ГОС.
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Программа предназначена для подготовки студентов иностранного языка, изучающих в высшем учебном заведении английский язык.</p> <p>«Практическая фонетика » проводится на первом курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 75 часов практических занятий и 75 часов планируемой самостоятельной работы студентов.Понятие о звуковом строе и его компонентах.</p> <p>Классификация звуков речи. Особенности систем гласных и согласных английского языка. Понятие транскрипции. Принципы классификации английских гласных. Транскрипция английских гласных и их графические соответствия. Дифтонги и их графические и транскрипционные соответствия. Принципы классификации английских согласных. Их изображение в орфографии и транскрипции.</p>

### Аудирование

<b>Название дисциплины</b>	<b>Аудирование</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Формирование базовых умений и навыков аудирования, способствующее повышению исходного уровня владения английским языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладению необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных сферах речевой коммуникации в условиях английской языковой среды. ; усвоение основных понятий аудирования, овладение современным инструментом прослушивания, получение первоначальных навыков аудирования и анализа учебных и аутентичных текстов.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	ВК ОПД
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Программа предназначена для подготовки студентов иностранного языка, изучающих в высшем учебном заведении английский язык.</p> <p>«Аудирование» читается на первом курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 76 часов практических занятий и 76 часов планируемой самостоятельной работы студентов.</p> <p>Изучение курса «Аудирование» способствует пониманию специфики изучаемых языков в их сопоставлении. Освещаются вопросы: развитие механизмов аудирования, формирование</p>



## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности, при общении с носителями языка, а также при восприятии зафиксированной на аудио- и видеоносителях информации, повышение исходного уровня учебной автономии, способности к самообразованию.
--	--

### Практический курс перевода

<b>Название дисциплины</b>	<b>Практический курс перевода</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Дисциплина «Практический курс перевода» имеет <u>целью</u> расширить кругозор студентов в области сельско-хозяйственного перевода и перевода текстов по энергетике, как современной отрасли экономики, базирующейся на лингвистических исследованиях и постоянно расширяющей свои границы за счет использования достижений современной науки и техники; активизировать базовые и специальные умения и навыки студентов в процессе перевода. Образовательная цель реализуется при условии достижения студентами определенного уровня передачи прагматики оригинала в переводе в соответствии с переводческой эквивалентностью.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. <b>(ПК- 6,7,8,10, 11, 16)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Данный курс рассматривает особенности языка текстов по сельскохозяйственной тематике и энергетике, общие закономерности перевода. Знакомство с теоретическими вопросами данного курса, использование возможных трансформаций на практике, способность анализировать информацию позволит обучающимся целостнее представить себе общую «механику перевода» на иностранный язык, успешно решая профессиональные задачи.

### Общественно-политический перевод

<b>Название дисциплины</b>	<b>Общественно-политический перевод</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целью преподавания дисциплины является ознакомление с основами практики общественно-политического и экономического перевода, выработка практических умений устного и письменного перевода публикаций и статей общественно-политической и экономической направленности на основе комплексного изучения теории общего перевода и теории языка.
<b>Результаты обучения</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>дисциплины</b>	общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Дисциплина «Общественно-политический перевод» относится к дисциплинам базовой части цикла профессиональных дисциплин (БЗ), обеспечивающих теоретическую и практическую подготовку бакалавров в области «Перевод и переводоведение».
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Основной целью обучения в рамках данного курса является формирование у студентов необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции в рамках владения английским языком, а именно: выработка у студентов практических навыков перевода, овладение основными приемами прагматической адаптации текста при переводе с английского языка на русский (кыргызский) язык и с русского(кыргызского) языка на английский язык, овладение навыками абзацно-фразового перевода. «Общественно-политический перевод» читается на третьем курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 30 часов практический занятий и 30 часов планируемой самостоятельной работы студентов.

### Практический курс перевода

<b>Название дисциплины</b>	<b>Практический курс перевода</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целью обучения дисциплине “Практический курс перевода” является приобретение основных навыков последовательного и синхронного перевода, позволяющих в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в качестве устного переводчика в сфере межкультурной коммуникации в контексте международной конференции.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	«Практический курс перевода» является одним из базовых дисциплин профессионального цикла для подготовки бакалавра по направлению 531100 «Перевод и переводоведение». Поэтому освоение материалов по данной дисциплине позволяет грамотно и правильно освоить иностранный язык, поможет при работе над дипломным проектом, а также позволит в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в качестве последовательного и синхронного переводчика.

### Информационные технологии в лингвистике

<b>Название дисциплины</b>	Информационные технологии в лингвистике
<b>Цель дисциплины</b>	Основной целью курса информационные технологии в лингвистике является подготовка студентов-лингвистов к работе с

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	современными информационно-поисковыми и экспертными системами, компьютерными сетями, системами представления знаний, хранения и обработки информации, а также автоматизированному переводу.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-2.</b> Демонстрирует умение работать с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, обработки информации и автоматизированного перевода ( <b>ОК-3, ИК-1, 4, 5, ПК-18, 20,21</b> ).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Математический и естественнонаучный цикл Базовая часть, вузовский компонент
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	1. Лингвистика и информационные технологии. 2. Основные составляющие информационных технологий 3. Информационные технологии в обработке текстов 4. Системы автоматизированного перевода. 5. Информационные технологии в обучении языкам. 6. Основы компьютерных телекоммуникаций

### Компьютерные технологии в переводе

<b>Название дисциплины</b>	<b>Компьютерные технологии в переводе</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Основной целью курса Компьютерные технологии в переводе является подготовка студентов-лингвистов к работе с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, компьютерными сетями, системами представления знаний, хранения и обработки информации, и самое главное автоматизированному переводу с использованием электронных словарей.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-2.</b> Демонстрирует умение работать с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, использует современные технологии коммуникации при осуществлении деловых общений. ( <b>ИК-2, ПК- 9, 14, 18</b> )
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Дисциплина Компьютерные технологии в переводе относится к дисциплинам базовой части цикла профессиональных дисциплин (Б.2.В.1), обеспечивающих теоретическую и практическую подготовку бакалавров в области лингвистики.
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Программа предназначена для подготовки студентов работе с современными информационно-поисковыми и экспертными системами, компьютерными сетями, системами представления знаний,. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 30 часов практических занятий.

### Сопоставительная типология

<b>Название дисциплины</b>	<b>Сопоставительная типология</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Основной целью курса «Сравнительная типология» является развитие английской коммуникативной и сопоставительной

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	компетенции студентов, т.е. способности и готовности осуществлять сравнительный анализ всех уровней лингвистики, а также устное и письменное общение в социально-бытовой и академической сферах на двух (трех) языках, а также знакомство с основами терминосистемы соответствующего направления подготовки.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Курс сопоставительной типологии предназначен для студентов английского отделения факультета иностранных языков. Студент, изучающий английский язык должен не только свободно владеть речью языка, но и глубоко и правильно с лингвистической точки зрения понимать структуру, отчетливо представлять себе те стороны иностранного языка, которые сближают или наоборот, отличают этот язык от родного языка учащихся. Эти различия могут носить частный характер и проследиваться по своей структуре языка, приобретая типологический смысл. Перевод на родной язык при изучении иностранного является одновременно и целью, и средством. Умение сравнивать и переводить — устно и письменно — иностранный текст и иностранную речь составляет одну из задач обучения даже в том случае, когда оно не имеет своей целью профессиональную подготовку переводчиков. Вместе с тем сопоставление служит самым надежным средством проверки понимания иностранного языка, его тончайших смысловых и стилистических оттенков. Особенно велика роль сравнения при получении определенных сведений о родном языке “кыргызском” языке учащихся, так как обучение учащихся английскому языку без опоры на родной язык малоэффективно. Без знания различий в фонологической, морфологической, синтаксической и лексической системах, нельзя правильно отобрать нужный учебный материал, определить последовательность его изучения, диагностировать и предупреждать те объективные ошибки, которые будут типичны для учащихся как носителей данной типологии.

### Теоретическая фонетика

<b>Название дисциплины</b>	<b>Теоретическая фонетика</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Основной целью изучения дисциплины является описание фонетического строя современного английского языка как системы разноуровневых функциональных единиц, их использования в различных коммуникативных целях, а также определение основных направлений развития английской

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	фонетической системы. Наряду с теоретической составляющей курса к целям дисциплины относится формирование современной полилингвальной личности, развитие навыков и умений эффективного использования языковых средств в различных сферах и регистрах языкового общения
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Содержание курса включает освещение таких базовых понятий, как понятие фонетической системы языка и ее уровней, основы теории фонемы, проблемы силлабической и акцентной структур, интонации. Предполагается, что в ходе курса при обсуждении теоретических проблем затрагиваются и основополагающие вопросы методики преподавания фонетики английского языка. Это позволяет более полно раскрыть тесную взаимосвязь между теоретическими и практическими аспектами фонетики. Особое внимание уделяется территориальной и социальной вариативности фонетической системы и особенностям национальных вариантов английского языка (британского, американского, австралийского, канадского).

### Лексикология

<b>Название дисциплины</b>	<b>Лексикология</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Цель теоретического курса «Лексикология современного английского языка» – познакомить студентов с особенностями слова как базовой единицы лексического уровня языка аналитического типа. Рассмотрению подвергается специфика значения слова и его потенциал в сочетаемости с другими словами. Анализируется процесс формирования значения слова, возникновение многозначности в ходе переосмысления его значения вплоть до появления значения в качестве самостоятельного слова. Рассматривается мотивация слова.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть

<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Общие вопросы теоретической и прикладной лексикологии, основные способы номинации в языке, основные единицы лексической системы и семасиологии, значения и смысловой структура слова, полисемии слова, значения и употреблении слова, омонимии и ее месте в лексической система языка, источниках омонимии. Связь лексикологии с другими разделами языкознания.</p> <p>Всесторонний теоретический анализ словарного запаса иностранного языка с точки зрения парадигматических и синтагматических отношений, стилевой принадлежности,</p>
--------------------------------------	--

**Теоретическая грамматика английского языка**

<b>Название дисциплины</b>	<b>Теоретическая грамматика английского языка</b>
<b>Цель дисциплины</b>	<p>Целями освоения дисциплины является усвоение комплекса общих знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• теоретически осветить основы грамматического строя современного английского языка с учетом новейших исследований в данной области, выработать у студентов четкое представление о системном характере языка и его динамическом устройстве;</li> <li>• изучение новейших методов лингвистического анализа, связанных с рассмотрением явлений языка в рамках различных современных лингвистических учений, таких как теория речевых актов, прагматика, когнитивистика и т.д.;</li> <li>• развить у студентов научное критическое мышление, выработать навыки критического анализа различных точек зрения на сложные проблемы грамматической теории и умение формулировать собственную точку зрения, а также навыки наблюдения над фактическим материалом и его описания на основе применения современных методов и приемов лингвистического исследования.</li> </ul>
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<p><b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b></p>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	<p>Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть</p>
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Дисциплина “Теоретическая грамматика английского языка “на III курсе охватывает 60 часов аудиторной работы (26часов лек.+ 34 часов пр.) Всесторонний теоретический анализ грамматических явлений, грамматических категорий, морфологии, синтаксиса иностранного языка в сравнении с родным на основе различных научных школ в ходе работы на лекциях и семинарах, закрепление при выполнении практических заданий. грамматического анализа.</p>



## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

### Стилистика английского языка

Название дисциплины	Стилистика английского языка
<b>Цель дисциплины</b>	Курс стилистики современного английского языка имеет цель дать студентам как теоретические, так и практические знания о предмете стилистики, о стилистической структуре языка, о его функциональных стилях и выразительных средствах.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Всесторонний теоретический анализ разноуровневых языковых средств с точки зрения их стилистической функции, анализ текста и дискурса с точки зрения сферы и назначения их функционирования (в ходе работы на лекциях и семинарах, а также при выполнении практических заданий).

### Литература стран изучаемого языка

Название дисциплины	Литература стран изучаемого языка
<b>Цель дисциплины</b>	Основной целью освоения данной дисциплины является изучение путей развития англоязычных литератур от их истоков до наших дней, основных направлений английской и американской литературы, которые рассматриваются в контексте развития мирового литературного процесса. Изучение литератур этих стран способствует выявлению общего и особенного в их становлении и развитии. Преподавание английской и американской литературы в ВУЗе научит студентов практическим навыкам анализа художественных произведений на примере творчества английских и американских писателей; привьет умение ориентироваться в литературных процессах любой страны, опираясь на опыт изучения английской и американской литературы, а также повысит общий уровень культуры.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание</b>	Роль литературы в культуре Великобритании. Литературная топонимика страны. Проблема понимания и интерпретации



## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>дисциплины</b>	текста. Английский рассказ XX века: Голсуорси, Г. Грин, С. Моэм и др. Методика анализа малых жанровых форм. Консультация по написанию эссе. Английская литература как национально-историческое художественное целое. Принцип преемственности. Взаимодействие с другими европейскими литературами. Русско-английские литературные связи.
-------------------	---

### История изучаемого языка

<b>Название дисциплины</b>	<b>История изучаемого языка</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целью курса История английского языка является дать студентам как теоретические, так и практические знания о предмете история языка, о периодах развития языка, о влиянии исторических событий на процесс развития, о заимствованиях из других языков, об изменениях фонетического и грамматического строя языка.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. <b>(ИК-1, ПК- 1,15)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Программа курса опирается на практические и теоретические знания английского языка студентов, достигнутые к 4 курсу обучения, а также на теоретические курсы, такие как «Введение в языкознание», «Практическая фонетика», «Теоретическая фонетика», «Лексикология», «История английской литературы». «История изучаемого языка» читается на четвертом курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет 30 часов лекционных и практических занятий и 30 часов планируемой самостоятельной работы студентов.

### Введение в теорию перевода

<b>Название дисциплины</b>	<b>Введение в теорию перевода</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Основной целью изучения дисциплины является введение и формирование профессиональных компетенций в области теории перевода с целью подготовки бакалавров для практической деятельности, связанной с использованием знаний и умений в области перевода в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ, в области языковой, социокультурной, межкультурной коммуникации, в научно-исследовательской сфере.
<b>Результаты обучения</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>дисциплины</b>	общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16,17).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Программа предназначена для подготовки переводчиков иностранного языка, изучающих в высшем учебном заведении английский язык.</p> <p>«Введение в теорию перевода» читается на втором курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 46 часов лекционных и практических занятий и 46 часов планируемой самостоятельной работы студентов.</p> <p>Изучение курса «Введение в теорию перевода» способствует пониманию специфики изучаемых языков в их сопоставлении, знакомит студентов с общественной значимостью переводческой деятельности в современном информационном обществе, ролью перевода и таким образом раскрывает взаимосвязь теории перевода с общегуманитарными и общепрофессиональными дисциплинами.</p>

### Технология перевода

<b>Название дисциплины</b>	<b>Технология перевода</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Дисциплина предназначено для освоения с основными положениями современной теории и технологии перевода и способствовать формированию в этой связи ряда переводческих навыков и умений, что в совокупности должно заложить основы для формирования у них переводческой компетенции и представляет собой курс лекций и практических заданий по технологий перевода с английского языка на русский(кыргызский) язык.Круг рассматриваемых проблем включает особенности перевода слов с широкой семантикой, фразовых глаголов, фразеологизмов, реалий, имен собственных, неологизмов, аббревиатур, сленга.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Данная дисциплина представляет собой курс лекций и практических заданий по технологии перевода с английского языка на кыргызский/русский и с кыргызского/русского на английский язык . В ней охарактеризованы основные приемы перевода и рассмотрены конкретные примеры по темам как реалия, имена собственные, неологизмы, аббревиатура, сленг, фразовые глаголы и фразеологизмы.

### Теория и практика перевода

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>Название дисциплины</b>	<b>Теория и практика перевода</b>
<b>Объем дисциплины в кредитах ECTS</b>	3 кредита
<b>Семестр и год обучения</b>	6 семестр, 3 год обучения
<b>Цель дисциплины</b>	Цель курса познакомить студентов с основными положениями современной теории перевода и способствовать формированию в этой связи ряда переводческих навыков и умений, что в совокупности должно заложить основы для формирования у них переводческой компетенции.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16,17).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Данная дисциплина представляет собой курс лекций и практических заданий по теории и практике перевода с английского языка на кыргызский/русский. В ней охарактеризованы основные приемы перевода и рассмотрены конкретные примеры перевода текстов по различным направлениям науки, предназначено для студентов, обучающихся по программам высшего профессионального образования, по направлению 531100 «Лингвистика». Упражнения направлены на развитие умений и навыков письменного перевода

### Практический курс перевода

<b>Название дисциплины</b>	<b>Практический курс перевода (3 семестр)</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Основной целью курса подготовки переводчика в сфере профессиональной коммуникации является формирование <i>переводческой компетенции</i> , под которой понимается умение извлекать информацию из текста на одном языке и передавать ее путем создания текста на другом языке.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения (ПК- 4, 5, 6,7,9,10, 12, 13,14, 27)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Дисциплина «Практический курс перевода» (2 курс, 3 семестр) предназначена для студентов переводческого отделения. Объем дисциплины определяется учебным планом и составляет 60 академических часов практических занятий и 60 часов СРС. Изучение данной дисциплины способствует развитию основных навыков перевода в области общественно-политического дискурса.

--	--

**Практический курс перевода**

<b>Название дисциплины</b>	<b>Практический курс перевода (4 семестр)</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Дисциплина «Практический курс перевода» имеет <u>целью</u> расширить кругозор студентов в области сельско-хозяйственного перевода и перевода текстов по энергетике, как современной отрасли экономики, базирующейся на лингвистических исследованиях и постоянно расширяющей свои границы за счет использования достижений современной науки и техники; активизировать базовые и специальные умения и навыки студентов в процессе перевода. Образовательная цель реализуется при условии достижения студентами определенного уровня передачи прагматики оригинала в переводе в соответствии с переводческой эквивалентностью.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует переводческие методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения <b>(ПК- 4, 5, 6,7,9,10, 12, 13,14, 27)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Данный курс рассматривает особенности языка текстов по сельскохозяйственной тематике и энергетике, общие закономерности перевода. Знакомство с теоретическими вопросами данного курса, использование возможных трансформаций на практике, способность анализировать информацию позволит обучающимся целостнее представить себе общую «механику перевода» на иностранный язык, успешно решая профессиональные задачи.

**Методика преподавания английского языка**

<b>Название дисциплины</b>	<b>Методика преподавания перевода (4 семестр)</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Цель изучения дисциплины заключается в формировании у студентов необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции в рамках владения английским языком, а именно: выработка у студентов теоретических и практических навыков преподавания перевода, овладение основными приемами прагматической адаптации текста при переводе с английского языка на русский (кыргызский) язык и с русского(кыргызского) языка на английский язык, овладение навыками преподавания перевода и перевода.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	РО-5. Распознает различные формы, методы обучения (активные, интерактивные, интегрированные) и технологии оценивания и может использовать их при осуществлении педагогической деятельности. ПК-2 , ПК-3, ПК-4, ПК-5.

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	<p>Базовыми компонентами профессиональной компетенции «Преподавателя перевода» являются:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) общепедагогическая компетенция (психолого-педагогическая и методическая),</li> <li>2) предметная компетенция в сфере специальности преподавателя,</li> <li>3) лингвострановедческая и филологическая компетенция,</li> <li>4) творческая, исследовательская компетенция,</li> <li>5) профессионально-значимые качества личности.</li> </ol>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Базовая часть
	Дисциплина «Методика преподавание перевода» относится к дисциплинам базовой части цикла профессиональных дисциплин (БЗ), обеспечивающих теоретическую и практическую подготовку бакалавров в области «Перевод и переводоведение».
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	<p>Программа предназначена для подготовки студентов иностранного языка, изучающих в высшем учебном заведении английский язык.</p> <p>«Методика преподавания перевода» читается на втором курсе. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 30 часов практических занятий и 30 часов планируемой самостоятельной работы студентов.</p>

### Практический курс перевода

<b>Название дисциплины</b>	<b>Практический курс перевода (6 семестр)</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целью обучения дисциплине “Практический курс перевода” является приобретение основных навыков последовательного и синхронного перевода, позволяющих в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в качестве устного переводчика в сфере межкультурной коммуникации в контексте международной конференции.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения <b>(ПК- 4, 5, 6,7,9,10, 12, 13,14, 27)</b>
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Перевод профессионально ориентированных текстов различной направленности с изучением основ соответствующих предметных сфер (партнёрские отношения, сотрудничество, соглашения; организационная структура, перевод в административной сфере; публицистика).

### Практический курс перевода

<b>Название дисциплины</b>	Практический курс перевода (последовательный перевод)
<b>Объем дисциплины</b>	4 кредита

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>в кредитах ECTS</b>	
<b>Семестр и год обучения</b>	7 семестр, 4 год обучения
<b>Цель дисциплины</b>	Целью обучения дисциплине “Практический курс перевода” является приобретение основных навыков последовательного перевода, позволяющих в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в качестве устного переводчика в сфере межкультурной коммуникации.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16,17).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Практический курс перевода представляет собой интенсивный практический курс обучения последовательному переводу. Оно предназначено для студентов, для развития базовых умений и навыков последовательного перевода, обучению универсальной переводческой скорописи, развитию оперативной памяти, восприятию на слух английской речи, фиксации и запоминанию прецизионного материала. Объем курса определяется учебным планом и составляет не менее 60 часов практических занятий и 60 часов планируемой самостоятельной работы студентов.

### Курс перевода

<b>Название дисциплины</b>	<b>Курс перевода</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Целью преподавания дисциплины является формирование у студентов необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции в рамках владения английским языком, а именно: выработка у студентов практических навыков письменного и устного перевода юридических текстов различных стилей и жанров как деятельности, объединяющей три этапа: переводческий анализ, перевод и редактирование. Особое внимание уделяется переводческому анализу текста.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Студенты понимают предмет, характер и основные виды юридических документов и специфику их перевода и изучение лексики различных видов гражданско-правовых договоров. К концу курса 7 семестра студенты должны будут знать 1000 слов и словосочетаний: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Особенности юридического перевода</li> <li>• Юридический английский: термины</li> </ul>



## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Законодательная система</li> <li>• Судебная власть</li> <li>• Гражданское право</li> <li>• Перевод юридических документов лиц, соглашения и договоры</li> <li>• Закон о недвижимости</li> <li>• Право собственности</li> </ul> <p>Сделки о купле-продаже товаров</p>
--	---

### Синхронный перевод

<b>Название дисциплины</b>	Синхронный перевод
<b>Объем дисциплины в кредитах ECTS</b>	3 кредита
<b>Семестр и год обучения</b>	7 семестр, 4 год обучения
<b>Цель дисциплины</b>	<i>Целью</i> дисциплины "Синхронный перевод" является приобретение студентами профессиональных навыков и умений осуществления синхронного перевода с английского на русский/кыргызский языки и наоборот, формирование у студентов профессиональной переводческой компетентности синхрониста.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16,17).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации. Курс по выбору
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Программа предназначена для подготовки переводчиков, а именно на развитие профессиональной переводческой компетентности у студентов в комплексе всех умений – составляющих компетенции синхрониста, совершенствование практических навыков и умений выполнения различных видов синхронного перевода.

## 8. Аннотации элективных курсов

### Гид переводчик

<b>Название дисциплины</b>	<b>Гид переводчик</b>
<b>Цель дисциплины</b>	Сформировать у студентов знания об основных аспектах истории, культуры, географии, экономики и политики родной страны. Задачи, вытекающие из данной цели: сформировать информационно-познавательные навыки, основные компетенции студентов в сфере межкультурной коммуникации; совершенствовать речевые умения в социально-культурной сфере общения.

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-7.</b> Суммирует знания из разных областей для осуществления профессионального самообразования, достижения производственно-практических целей при интеграции в мировое сообщество. (СЛК -1, ПК- 12,13, 17).
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	КПВ ОПД
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Курс построен на интеграции нескольких учебных дисциплин, таких, как история Кыргызстана и мира в целом, литература, иностранный язык, этика, а также курс перевода. Для формирования, как переводческих навыков, так и билингвизма в целом необходимо изучать культуру родной страны и культуру родного края. Данный курс рассматривает специфику экскурсий по достопримечательностям г. Ош и на конкретном примере показывает работу гида-переводчика.

### TOEFL

<b>Название дисциплины</b>	TOEFL
<b>Цель дисциплины</b>	Основная цель данного курса - подготовить студентов к сдаче стандартного теста TOEFL. Выполняя все материалы и задания курса, студенты усовершенствуют свои результаты по TOEFL. Кроме того, они улучшат свои навыки владения английским языком и получат знания в широком спектре конкретных областей содержания, включая историю, искусство, науку, бизнес и жизнь в школе/университете.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-3.</b> Порождает логически верную, аргументированную и ясную устную и письменную речь на государственном и официальном языках на уровне В1, на английском на уровне В2 и на втором иностранном языке (французский, немецкий и другие языки) В1. (ИК-1, ПК- 1,15)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	КПВ ОПД
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	TOEFL (Тест на знание английского языка как иностранного) iBT®. Университеты, колледжи и бизнес сферы во всем англоязычном мире используют TOEFL® для оценки уровня подготовки тех у кого английский язык не является родным. Этот курс поможет студентам изучить стратегии, техники, советы и рекомендации, которые помогут улучшить результаты по чтению, аудированию, устной речи и письму.

## 9. Аннотации программ по практике

Учебно-методический комплекс по практике студентов-бакалавров составлен в соответствии с требованиями Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования Кыргызской Республики по направлению подготовки 531100 «Лингвистика», утвержденный приказом Министерства образования и науки КР №1179\1 15 сентября 2015 г.

Учебно-методический комплекс представляет собой комплект нормативных и методических документов, определяющих основные требования к организации и проведению практики студентов-бакалавров. УМК по практике студентов-бакалавров рассмотрен и утвержден на заседании кафедры Американистики и перевода Протокол № 1 от 10.09 2017 г.

### Учебно-ознакомительная практика

<b>Название дисциплины</b>	Учебно-ознакомительная практика
<b>Объем дисциплины в кредитах ECTS</b>	3 кредита
<b>Семестр и год обучения</b>	5 семестр, 3 год обучения
<b>Цель дисциплины</b>	Цель дисциплины-формирование у будущих бакалавров навыков профессиональной деятельности на основе закрепления ранее полученных теоретических знаний.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-7.</b> Суммирует знания из разных областей для осуществления профессионального самообразования при интегрирование знания и навыки межкультурной коммуникации (СЛК -1, ПК- 12,13)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации. Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Учебно-ознакомительная практика для студентов по направлению 531100 “Лингвистика”, профиль подготовки “Перевод и переводоведение”, является продолжением учебного процесса непосредственно в условиях конкретной организации (предприятия) и направлена на получение практических знаний и навыков профессиональной деятельности. Ознакомительная практика (2 недели) - носит профориентационный характер и направлена на закрепление и углубление знаний, полученных студентами в процессе обучения.

### Производственная практика

<b>Название дисциплины</b>	Производственная практика
<b>Объем дисциплины в кредитах ECTS</b>	6 кредитов
<b>Семестр и год обучения</b>	6 семестр, 3 год обучения
<b>Цель дисциплины</b>	Цель практики-применение на практике сформированных у студентов навыков устного и письменного перевода с иностранного языка на кыргызский/русский и с кыргызского/русского на иностранный и приобретение

## ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

	обучающимися опыта самостоятельной профессиональной деятельности.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-4.</b> Использует передовые методы и приемы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. (ПК- 6,7,8,10, 11, 16,17)
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации. Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Производственная переводческая практика призвана закрепить знания материала теоретических профильных дисциплин, направлена на формирование и развитие профессиональных знаний, умений и навыков в сфере избранной специальности.

### Практика по профилю

<b>Название дисциплины</b>	Практика по профилю
<b>Объем дисциплины в кредитах ECTS</b>	6 кредитов
<b>Семестр и год обучения</b>	8 семестр, 4 год обучения
<b>Цель дисциплины</b>	Целями практики по профилю являются: закрепление и конкретизация результатов теоретической подготовки; приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях переводческой деятельности; приобретение опыта самостоятельной профессиональной деятельности; сбор необходимого материала для выполнения выпускной квалификационной работы.
<b>Результаты обучения дисциплины</b>	<b>РО-6.</b> Различает традиционные положения и современные научные исследования и применяет полученные результаты в научно-исследовательской деятельности при решении профессиональных задач. ( ПК-19, 20);
<b>Место дисциплины в структуре ООП</b>	Профессиональный цикл и дисциплин специализации. Вариативная часть
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	Профильная практика призвана закрепить знания материала теоретических профильных дисциплин, ознакомить студентов с производственными процессами, собрать необходимый материал для выполнения выпускной квалификационной работы, а также привить навыки переводческой деятельности в профессиональной сфере.

## 10. Требования к итоговой государственной аттестации

### Общие положения

1. Государственная итоговая аттестация по направлению подготовки 531100 «Лингвистика», профиль - «Перевод и переводоведение» является одной из видов аттестационных испытаний выпускников, завершающих обучение по основной образовательной программе высшего образования.

Государственная итоговая аттестация по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» призвана способствовать систематизации и закреплению знаний студентов

по направлению подготовки при решении конкретных задач, а также выяснить уровень подготовки выпускника к самостоятельной работе.

**Целью** государственной итоговой аттестации является проверка у выпускников уровня профессиональных знаний, умений и навыков в сфере:

- теоретических основ дисциплин предметной подготовки;
- уровня языковой, речевой и социо-культурной подготовки;
- необходимых для бакалавра умений и навыков понимания, логико-семантического реферирования и интерпретации текстов на языке оригинала.

В государственной итоговой аттестации по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» участвуют все студенты, которые были допущены после успешного выполнения основной образовательной программы.

Государственная итоговая аттестация по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» не может быть заменена оценкой уровня подготовки на основе текущего контроля успеваемости или промежуточной аттестации студента.

Программа государственной итоговой аттестации отражает основные вопросы содержания дисциплин предметной подготовки, знание которых определяет научный уровень профессиональной подготовки выпускников.

### **Требования к Выпускной Квалификационной Работе**

Процесс выполнения ВКР включает в себя ряд взаимосвязанных этапов:

- выбор темы и изучение литературы;
- разработка рабочего графика;
- сбор, анализ и обобщение материалов по избранной теме;
- оформление выпускной квалификационной работы;
- представление выпускной квалификационной работы научному руководителю на рецензирование;
- представление выпускной квалификационной работы на внешнее рецензирование;
- защита выпускной квалификационной работы.

Студент определяет тему ВКР, руководствуясь своими научными интересами и склонностями в соответствии с примерным перечнем тем, разработанным и утвержденным на кафедре.

Примерный перечень тем ВКР доводится до сведения студентов в соответствующем методическом указании кафедры за полгода до предполагаемой защиты ВКР. Тема должна быть актуальной, соответствовать направлению подготовки выпускника, учитывать его профессиональные интересы и опыт практической работы. Как правило, тема ВКР является продолжением исследований, проводимых в процессе написания курсовых и контрольных работ.

Выбранная тема ВКР согласовывается с научным руководителем и заведующим кафедрой. Заявления студентов рассматриваются на заседании кафедры, решение кафедры оформляется протоколом. В решении кафедры фиксируются следующие позиции: утверждение темы ВКР, закрепление научного руководителя согласно заявлению. На основании выписки из протокола заседания кафедры об утверждении тем и закреплении научных руководителей учебно-методическим отделом разрабатывается проект приказа, который затем утверждается ректором Университета.

Утверждение темы ВКР проводится не позднее, чем за 6 месяцев до защиты. Изменение или уточнение темы ВКР возможно в исключительных случаях. Изменение или уточнение темы ВКР утверждается заведующим кафедрой и оформляется приказом ректора Университета.

Студент самостоятельно пишет ВКР и оформляет всю необходимую документацию. Ответственность за теоретически и методически правильную разработку и освещение

темы ВКР, ее качество, достоверность, содержащихся в ней сведений, целиком и полностью лежит на студенте-выпускнике.

Студент обязан представить окончательный вариант ВКР научному руководителю не менее чем за 14 дней до назначенной даты защиты ВКР. Научный руководитель обязан проверить ВКР и составить о ней письменный отзыв.

Отзыв готовится в течение трех календарных дней со дня получения ВКР от студента. В случае нарушения студентом требований научного руководителя при написании работы, а также при обнаружении плагиата, ВКР к защите не допускается, а научный руководитель делает соответствующую пометку в отзыве.

На титульном листе выпускной квалификационной работы руководитель ставит свою подпись, а заведующим кафедрой допускается к защите при наличии положительном отзыве рецензента.

Переплетенная или прошитая выпускная квалификационная работа, подписанная студентом и научным руководителем, а также ее электронный вариант, записанная на pdf формате, отзыв научного руководителя предоставляются на кафедру не позднее, чем за 10 календарных дней до назначенного дня защиты выпускной квалификационной работы.

Кафедра направляет выпускную квалификационную работу вместе с письменным отзывом научного руководителя на рецензирование не позднее, чем через два календарных дня после ее получения.

Рецензент составляет отзыв на ВКР в пятидневный срок после ее получения. Копия отзыва рецензента должна быть вручена студенту не позднее, чем за два календарных дня до назначенного дня защиты выпускной квалификационной работы.

Подпись рецензента должна быть заверена подписью представителя администрации и печатью организации, в которой он работает. Допустимо для рецензии использовать бланк учреждения, в котором работает рецензент.

При получении студентом отзыва от рецензента ему, совместно с научным руководителем, следует подготовить ответ на замечания рецензента и представить его на защите выпускной квалификационной работы.

В случае если рецензент, исходя из содержания выпускной квалификационной работы, не считает возможным допустить выпускника к защите выпускной квалификационной работы в Государственной аттестационной комиссии, этот вопрос рассматривается на кафедре, и выпускная квалификационная работа после соответствующих исправлений отправляется на дополнительное рецензирование.

В случае получения повторного отрицательного отзыва от рецензента студент к защите не допускается.

В случае если студент не представил выпускной квалификационной работы с отзывом научного руководителя к указанному сроку, кафедра в течение трех календарных дней представляет ответственному секретарю ГАК акт за подписью заведующего кафедрой о непредставлении студентом выпускной квалификационной работы.

Защита несвоевременно представленной студентом выпускной квалификационной работы проводится в соответствии с Положением об итоговой государственной аттестации выпускников ОшГУ.

Выпускающая кафедра должна представить выпускную квалификационную работу вместе с письменными отзывами научного руководителя и рецензента ответственному секретарю ГАК не позднее, чем за один день до защиты.

Сроки утверждения перечня тем и научных руководителей ВКР студентов, обучающихся по очной форме, а также сроки представления ими выполненных ВКР устанавливаются деканом факультета в соответствии с расписанием сессий для студентов очной формы обучения. На заседании кафедры проводится предзащита ВКР, целью которой является определение степени готовности студента к процедуре защиты ВКР.



Предзащита включает доклад выпускника о проделанной работе и устный отзыв научного руководителя.

### **Требования к государственной итоговой аттестации**

Программа государственной итоговой аттестации, включая программу государственного экзамена, требования к выпускным квалификационным работам и методические указания к порядку их выполнения, критерии оценки результатов сдачи государственного экзамена и защиты выпускных квалификационных работ, а также порядок подачи и рассмотрения апелляций доводятся до сведения обучающихся не позднее, чем за шесть месяцев до начала государственной итоговой аттестации.

Не позднее чем за 30 календарных дней до дня проведения первого государственного аттестационного испытания проректор утверждает расписание государственных аттестационных испытаний, в котором указываются даты, время и место проведения государственных аттестационных испытаний и предэкзаменационных консультаций. Деканат факультета доводит расписание до сведения обучающихся, членов государственных экзаменационных комиссий и апелляционных комиссий, секретарей государственных экзаменационных комиссий, руководителей и консультантов выпускных квалификационных работ.

При формировании расписания устанавливается перерыв между государственными аттестационными испытаниями продолжительностью не менее 7 календарных дней.

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель выпускной квалификационной работы представляет на выпускающую кафедру письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы.

Деканат факультета обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа, отзыв и рецензия передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 1 календарный день до утвержденной даты защиты выпускной квалификационной работы.

Тексты выпускных квалификационных работ, за исключением текстов выпускных квалификационных работ, содержащих сведения, составляющие государственную тайну, размещаются организацией в электронно-библиотечной системе ОшГУ и проверяются на объём заимствования. Тексты выпускных квалификационных работ проверяются на объём заимствования и, при условии соответствия требованиям, размещаются в электронно-библиотечной системе ОшГУ не позднее, чем за 2 дня до защиты.

Порядок размещения текстов выпускных квалификационных работ в электронно-библиотечной системе ОшГУ, проверки на объём заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомерных заимствований устанавливается Положением о выпускной квалификационной работе.

Результаты каждого государственного аттестационного испытания (государственного итогового экзамена и защиты ВКР) объявляются в день его проведения.

Обучающиеся, не прошедшие государственную итоговую аттестацию в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы, как отмена рейса либо отсутствие билетов, погодные условия), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации. Обучающийся должен представить в организацию документ, подтверждающий причину его отсутствия.

Обучающийся, не прошедший одно государственное аттестационное испытание по уважительной причине, допускается к сдаче следующего государственного аттестационного испытания.

Обучающиеся, не прошедшие государственное аттестационное испытание в связи с неявкой по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно», отчисляются из ОшГУ с выдачей академической справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицо, не прошедшее государственную итоговую аттестацию, может повторно пройти её не ранее чем через год и не позднее чем через пять лет после срока проведения государственной итоговой аттестации, не пройденной обучающимся. Для повторного прохождения государственной итоговой аттестации указанное лицо по его заявлению восстанавливается в ОшГУ на период времени, установленный ОшГУ, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для государственной итоговой аттестации по соответствующей образовательной программе.

При повторном прохождении государственной итоговой аттестации по желанию обучающегося ему может быть установлена иная тема выпускной квалификационной работы.

Форма проведения государственного итогового экзамена по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» – устная.

Время подготовки к ответу – не более 20 минут. Суммарное время, которое отводится на ответ одного экзаменуемого – 0,5 академического часа.

Для проведения государственного итогового экзамена по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» в устной форме в один день допускается группа в составе не более 25 человек.

По завершении государственного итогового экзамена по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» экзаменационная комиссия на закрытом заседании обсуждает согласованную итоговую оценку комиссии с участием не менее двух третей ее состава. Итоговая оценка объявляется экзаменационной комиссией в тот же день после оформления в установленном порядке протоколов заседаний.

Итоговая оценка формируется на основе мнения всех членов экзаменационной комиссии по всем ответам на поставленные в билете вопросы. В случае расхождения мнения членов экзаменационной комиссии по итоговой оценке решение экзаменационной комиссии в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников ОшГУ принимается простым большинством голосов. При равном числе голосов голос председателя является решающим. Итоговая оценка по экзамену проставляется в протокол экзамена, зачетную книжку студента где, также как и в протоколе, расписывается председатель и члены экзаменационной комиссии. В протоколе экзамена фиксируются также номер и вопросы экзаменационного билета, по которым проводился экзамен.

Протоколы государственного итогового экзамена по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» утверждаются председателем ГАК или его заместителем, вкладываются в отдельную папку и хранятся в архивных документах факультета.

Результаты государственного итогового экзамена по направлению подготовки 531100 «Лингвистика» определяются по принятой в университете 100-бальной шкале: 87-100 баллов «отлично», 74 – 86 «хорошо», 60 -73 «удовлетворительно», ниже 60 баллов - «неудовлетворительно» и объявляются в тот же день после оформления в установленном порядке протоколов заседаний государственной аттестационной комиссии.

Отчет о работе государственной аттестационной комиссии заслушивается на заседании выпускающей кафедры и вместе с рекомендациями о совершенствовании качества профессиональной подготовки бакалавров представляются в УМО университета в месячный срок после завершения государственной итоговой аттестации. Протоколы государственной итоговой аттестации выпускников хранятся в архиве факультета.

Общее руководство за подготовкой и организацией государственной итоговой аттестации студентов осуществляет декан и зам. декана факультета.

### **Документы, подтверждающие освоение ООП**

Лицам, успешно выполнившим в полном объеме основную образовательную программу и прошедшим государственную итоговую аттестацию присваивается квалификация бакалавр и по окончании обучения выдается диплом о высшем образовании образца, установленного Министерством образования и науки Кыргызской Республики.

В целях оценки качества образовательных услуг университетом проводится мониторинг и систематические самообследования, в ходе которых университет проверяет себя по множеству критериев:

- состояние материально-технической базы;
- качество профессорско-преподавательского состава;
- научно-методическая обеспеченность учебного процесса;
- сведения о карьерном росте выпускников и их востребованности на рынке труда.

### **Наличие внешней системы оценки качества реализации ООП**

Компетентность преподавательского состава обеспечивается прохождением стажировок и курсов повышения квалификации как непосредственно по профилю преподаваемых дисциплин, так и по информационным и коммуникационным технологиям.

Регулярно проводится самообследование (участие факультета в рейтинговой системе оценки качества) по согласованным критериям для оценки деятельности (стратегии) факультета.

Информирование общественности о результатах деятельности факультета, планах, инновациях осуществляется в ходе рекламной кампании, в ходе проведения учебных и производственных практик, дней открытых дверей, недели науки, олимпиад для школьников и др. мероприятий. Деятельность факультета освещается на страницах сайта университета и социальных сетях в Интернете.

Факультет мировых языков и культур также поддерживает связь с выпускниками, отслеживая их профессиональный путь и карьерный рост, приглашая на встречи выпускников и академические вечера.

### **11. Эксперты и разработчики ООП ВПО по направлению 531100 Лингвистика**

1. Аипова Г.Б. к.ф.н., доц.
2. Асанова Ж.А.
3. Ибраимова С.Ч.

# ООП ВПО 531100 ЛИНГВИСТИКА

*Приложение № 3 «Матрица компетенций Лингвистика» прилагается*

## Матрица компетенций по направлению

**531100 - Лингвистика**

**Перевод и переводоведение**

<b>Обозначения:</b>	<i>A- Слабое влияние</i>	<i>B-Среднее влияние</i>	<i>C-Сильное влияние</i>
---------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

№	Наименование дисциплин	Кредит																										
			ОК-1	ИК-1	ИК-2	ИК-3	СПК-1	ПК-1	ПК-2	ПК-3	ПК-4	ПК-5	ПК-6	ПК-7	ПК-8	ПК-9	ПК-10	ПК-11	ПК-12	ПК-13	ПК-14	ПК-15	ПК-16	ПК-17	ПК-18	ПК-19	ПК-20	
<b>ГСЭ цикл</b>																												
1	Русский язык	4		+				+																				
2	Иностранный язык	4		+				+																				
3	Кыргызский язык	4		+				+																				
4	Этика	2	+			+																						
5	Отечественная Кыргызстана	4	+			+																						
6	Философия	4	+			+																						
	География Кыргызстана	2																										
7	Практический курс второго иностранного языка	28		+				+																				
<b>МЕН цикл</b>																												
8	Концепция современного естествознания	4	+			+																						
9	Математика	2	+			+																						
10	Информатика	2				+																						
11	Информационные технологии в лингвистике	2				+									+													
12	Компьютерные технологии в переводе	2				+									+													
	Экология	2																										
<b>ПД цикл</b>																												
14	Безопасность жизнедеятельности	2	+			+																						
15	Психология	5	+			+																						
16	Педагогика	5	+			+																						
<b>Вариативная часть</b>																												
17	Древние языки и культуры	2		+				+																				
18	Практический курс первого иностранного	12		+				+																				



